



<p><b>Cercle Suisse Luxembourg A.s.b.l</b> inscrite sous No F686 du RCSL</p> <p><b>ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE 2022</b></p>	 <p><a href="http://www.cerclesuisse.lu">www.cerclesuisse.lu</a> 58, rue Am Pesch L-8067 Bertrange</p>	
--	---	---

**Datum : Donnerstag 30. März 2023, 18:30 Uhr**  
**Ort: Kaempff-Kohler, L-6947 Niederanven**

<b>Protokoll</b>
------------------

### 1. Willkommensgruss

Der Präsident Philippe Bernard erklärt die 76. Jahreshauptversammlung um 18:30 Uhr für eröffnet und begrüßt die 33-köpfige Versammlung.

Der Präsident stellt fest, dass bei 30 gültig vertretenen Mitgliedern (18 anwesende Mitglieder und 12 Bevollmächtigte) das Quorum von 10 % der eingetragenen ordentlichen Mitglieder erreicht ist, damit die Generalversammlung gültig konstituiert werden kann.

### 2. Das Protokoll der GV 2021 vom 25. März 2022

Wird einstimmig angenommen.

### 3. Kassenbericht 2022

<u>Einnahmen</u> :	-	Mitgliedschaftsgebühren (davon 1 auf Lebzeiten)	€	3'560,00
	-	Einnahmen von 6 Veranstaltungen	€	<u>5'905,00</u>
<b>TOTAL Einnahmen 2022:</b>			€	<b>9'465,00</b>
<u>Ausgaben</u> :	-	Kosten von 6 Veranstaltungen	€	6'832,67
	-	Administratives, Internet etc.	€	944,01
	-	Zahlungen (Geb., Inkasso bezahlt im 2023)	€	<u>1'497,29</u>
<b>TOTAL Ausgaben 2022 :</b>			€	<b>9'273,97</b>
<b>GESAMTERGEBNIS</b>			<b>+ €</b>	<b>191,03</b>

Das Vermögen per 31.12.2022 des Cercle Suisse beläuft sich somit auf € **12'131,12**  
und die Bilanz des Cercle Suisse auf € **13'628,41**

Das positive Nettoergebnis im Jahr 2022 erklärt sich durch die außergewöhnlichen Einnahmen aus einem Mitgliederbeitrag auf Lebzeiten (€ 1.000). Es gilt zu beachten, dass der Nettobeitrag des Cercle Suisse für Veranstaltungen im Jahr 2022 € 1.678 betrug. Dieser Betrag entspricht den durchschnittlichen Beiträgen eines normalen Jahres abzüglich der üblichen Verwaltungskosten.

#### **4. Revisorenbericht**

Die Revisoren Thomas Keller und Pascal Koch haben am 6. März 2023 die Konten geprüft und empfehlen deren Abnahme.

#### **5. Annahme des Finanzberichtes und Dechargeerteilung**

Der Finanzbericht 2022 wird einstimmig angenommen und dem Vorstand wird Decharge erteilt.

#### **6. Wahl der Revisoren**

Die Revisoren Thomas Keller und Pascal Koch sind durch Beifall wieder für das Jahr 2023 gewählt.

#### **7. Bericht des Präsidenten**

Der Präsident betont, dass die Aktivitäten des Cercle Suisse im Jahr 2022 weiterhin von der Covid-Krise betroffen waren.

**Einige Zahlen:** 1.352 in Luxemburg ansässige Schweizer Staatsangehörige sind beim Benelux-Konsulat in Den Haag/Niederlande registriert. Der Cercle Suisse Luxembourg hat 153 ordentliche Mitglieder, Familienangehörige und assoziierte Mitglieder, was rund einem Drittel der registrierten Schweizer entspricht.

Was die Menschen betrifft, die uns im Jahr 2022 verlassen haben, denken wir besonders an Herrn Lucien Thill, der am 1. August 2022 verstorben ist. Er und seine Frau haben sehr aktiv an den verschiedenen Veranstaltungen teilgenommen.

#### **Organisierte Veranstaltungen in 2022 :**

Im Jahr 2022 wurden 7 Veranstaltungen organisiert, darunter 5 nach der Aufhebung der Gesundheitsbeschränkungen, an denen insgesamt 221 Leute teilnahmen.

- Die ordentliche Generalversammlung fand am 25. März 2022 virtuell statt: 12 Personen nahmen teil.
- Das Relais pour la Vie wurde am 26. und 27. März 2022 im Freien in Echternach und Kockelscheuer organisiert; 26 Personen nahmen teil.
- Am Nationalfeiertag kamen 86 Erwachsene und Kinder zusammen.

- Parcours Schuman am 13. Juni 2022; 11 Personen nahmen teil und folgten der Führung durch die Stadt Luxembourg an einem wunderschönen sonnigen Tag.
- Besuch des Fussballstadiums in Gasperich am 11. Juli 2022; 30 Personen verteilt auf 2 Gruppen nahmen trotz des Zeitpunktes (an einem Morgen unter der Woche) teil.
- Rallye: Am 24. September 2022 überzeugte die Wiederaufnahme der Rallye unter der Leitung von Jeremy Bernard die 32 Teilnehmer, die auf den zahlreichen Positionen hart arbeiteten und daher das ausgiebige Essen in vollem Umfang zu schätzen wussten.
- Quizz und Raclette am 25. November 2022: 36 Teilnehmer wetteiferten um die zahlreichen Preise der Schweizer Botschaft. Ein großes Dankeschön an Martina und Joëlle für die Organisation.

Die Familie Keller ist die Familie, die am meisten an den angebotenen Veranstaltungen im Jahr 2022 teilgenommen hat. Maggy überreicht den Preis an Aline und Thomas Keller.

Das Comité tagte im Jahr 2022 zehnmals. 4 Skype-Meetings, am Ende der Covidkrise fanden zwei Treffen im Haus des Präsidenten und vier Treffen in den Büros der Schweizer Botschaft statt. Wir danken Botschafter Markus Börlin herzlich, dass er dem Comité einen Konferenzraum in der Botschaft zur Verfügung gestellt hat und uns herzlich willkommen geheißen hat.

**Programm 2023:** 10 Veranstaltungen sind in Vorbereitung. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen mit unseren Mitgliedern. Detaillierte Informationen folgen wie gewohnt. Bitte beachten Sie, dass das Comité zur Verfügung steht, um die Durchführbarkeit jedes einzelnen Vorschlags zu prüfen.

## **8. Willkommen der neuen Mitglieder**

Die Vize-Präsidentin Christine Kieffer informiert, dass aktuell 153 Mitglieder/Familien eingeschrieben sind, was ca. 300 – 400 Personen bedeutet. In 2022 haben sich 6 neue Mitglieder angemeldet.

## **9. Wahl des Komitees 2023**

Die Mitglieder:	Philippe BERNARD	Präsident
	Christine KIEFFER	Vize-Präsidentin
	Stephan PORCHET	Kassierer
	Patrik FERREGUTTI	Sekretär
	Maggy JELMINI	Mitglied

Das Komitee wird durch Applaus wiedergewählt.

## **10. Resultat der Umfrage über die angebotenen Veranstaltungen**

Das Ziel unseres Vereins ist die Schaffung, Pflege und Stärkung von Verbindungen zwischen Schweizerinnen und Schweizern in Luxembourg. Ein Online-Fragebogen (Google Form) ist am 2. Februar 2023 an alle Mitglieder des Circle Suisse verschickt worden, um die vorgeschlagenen Aktivitäten zu begutachten. Wir danken den 29 Personen, die darauf geantwortet haben. Obwohl das Ergebnis statistisch nicht repräsentativ ist (nur 20 % der Mitglieder antworteten), liefert es einige Hinweise und bestärkt uns in unseren Bemühungen. Zusammenfassend gefällt das aktuelle Angebot an Aktivitäten. Die beliebtesten Veranstaltungen sind der Nationalfeiertag, Spieleabende (Bowling, Jass), kulturelle Besichtigungen, historische Stätten und Firmenbesuche, sowie die Generalversammlung. Auch Sport- und Wohltätigkeitsveranstaltungen (z. B. Relais pour la Vie), Wanderungen/Spaziergänge und die Rallye erfreuen sich großer Beliebtheit. Die Antworten sind in Bezug auf die Organisation von Konferenzen eher neutral. Schließlich sind die Bewertungen zu Kinderveranstaltungen und anderen Aktivitäten für Kinder und junge Erwachsene sehr gemischt. Allerdings haben nur wenige Familien mit kleinen Kindern auf den Fragebogen geantwortet, was dies zweifellos erklärt.

## **11. Diverses und individuelle Vorschläge**

Sibylle Giriens-Rakintsev schlägt eine Familiengruppe vor. Diese Idee wurde gutgeheissen.

### **Danksagung**

Wegen der Covidkrise konnten keine Jubiläen gefeiert werden. Daher danken wir Maggy Jelmini und Christine Kieffer herzlich für ihr Engagement während 15 bzw. 10 Jahren im Comité des Cercle Suisse.

Der Präsident schließt die Sitzung mit einem Dank an die Comitésmitglieder für ihr Engagement und ihre Verfügbarkeit, sowie an alle Freiwilligen, die zur Organisation unserer Veranstaltungen beigetragen haben.

Die Hauptversammlung ist um 19:45 Uhr beendet.

Luxembourg, 5. April 2023  
Patrik Ferregutti, Sekretär